

| | | | | | |
|---|---|-------------|--|----------|---|
| Titre | Mort ou vivant (Patrimoine) | | | | |
| Descriptif physique de l'ouvrage | | | | | |
| Auteur | TWIN Mark Traduit par Gabriel de Lautrec | | | | |
| Illustrateur | ROUSSEAU May | | | | |
| Editeur | Calligram | | | | |
| Collection | Storia | | | | |
| Nombre de pages | 44 | | | | |
| ISBN | 2-88445-346-6 | | | | |
| Forme littéraire | Nouvelle | | | | |
| Genre littéraire | Société | | | | |
| Note de présentation | <p><u>Ministère :</u> Trois jeunes artistes peintres se rencontrent et trouvent refuge, en Bretagne, chez Millet, alors complètement inconnu. Les ventes sont rares et ne rapportent pas suffisamment pour payer les créances.</p> <p>Lassé de vivre dans cette misère, avide de connaître gloire et fortune avant la mort, l'un d'eux élabore un stratagème. L'un des quatre restera à peindre en Bretagne alors que les trois autres sillonneront les routes de France à la rencontre des marchands d'art et des journalistes spécialisés. Ils les informeront de la mort probable de leur camarade complètement inconnu, mais qu'ils présenteront comme l'artiste du siècle que toute personne qui se pique de culture ne peut ignorer. Le tirage au sort désigne Millet. Ce dernier se met donc à produire en quantité, esquisses, études, fragments d'études.</p> <p>Les trois compères vendent les productions de Millet comme des petits pains. Les prix montent, la fortune arrive. C'est alors qu'ils annoncent la mort du grand peintre. L'enterrement fictif est un événement ; on s'y presse. Déguisé, Millet porte son cercueil avec ses comparses. Les dernières œuvres s'arrachent à prix d'or. Millet n'a plus qu'à changer d'identité et disparaître...</p> <p>Mark Twain prétend que quelques années plus tard, alors qu'il résidait dans un hôtel de Menton, l'un des protagonistes lui avait raconté l'histoire.</p> <p>La lecture de cette courte nouvelle ne présentera pas de difficulté particulière.</p> <p>L'aide de l'enseignant sera nécessaire pour la découverte de l'œuvre de Millet, notamment son tableau <i>L'Angélu</i>, cité dans le texte. On s'attachera à faire ressortir l'humour parfois féroce. Le côté fable - les pauvres rusés s'enrichissent sur les fortunés - est accentué par les personnages représentés par des animaux dans les illustrations. On pourra débattre avec les élèves de cette fabuleuse arnaque, du rôle du « marketing » dans notre société, du pouvoir des médias.</p> | | | | |
| Axes de travail possibles | | | | | |
| En lecture | * | En écriture | | A l'oral | * |
| Dispositifs pédagogiques possibles | | | | | |
| <p>On partira de l'originalité de cet ouvrage, principalement : le décalage entre le texte et les illustrations d'une part et les références clairement explicites à la vie, au travail du peintre Millet, d'autre part.</p> <p>Dans cet ouvrage, il y a une ambiance particulière au début du récit – celle de la villégiature - puis on trouvera du vocabulaire parfois un peu difficile. On trouvera aussi des tournures syntaxiques étonnantes qui pourront faire l'objet, plus tard dans le temps, de discussions autour de l'observation réfléchie de la langue. (Phrases qui semblent syntaxiquement non terminées comme : »Etes-vous confortablement ?)</p> <p>L'auteur, dans la partie finale du livre (sur la vie, l'œuvre, le style de Mark Twain,) est présenté comme rêveur et visionnaire, Mark Twain a également fait des lectures publiques de ses oeuvres. On s'appuiera donc sur ces trois entrées.</p> <p>Ce dispositif prévoit trois séances. On aura si possible plusieurs ouvrages .</p> <p><u>1^{ère} Séance :</u> L'entrée se fera comme avec l'auteur par une lecture à voix haute. De l'incipit jusqu'à la page 10 « Mais je suis décidé à le rompre... ». Un personnage est prêt à révéler un secret. On l'attend donc. On notera que le début du récit est une narration en « je » - = Mark Twain ? – et qu'ensuite on a un récit dans le</p> | | | | | |

récit.

Les reproductions de toutes les illustrations seront données dans le désordre à des groupes de 2 enfants. Il y a 14 illustrations dont 3 en double page. Un autre dispositif s'appuierait sur la mise à disposition de plusieurs exemplaires (un pour deux), dans lesquels le texte serait caché.

A la pause narrative de la page 10, on fera anticiper les enfants à l'aide des illustrations sur la question « quelle est cette histoire curieuse, quel est ce secret qui a été gardé pendant de nombreuses années ? »

Dans le cahier de littérature, on demandera aux enfants de faire des hypothèses sur la présence et le rôle des personnages ; on les lancera sur la piste d'une observation fine des illustrations à la recherche de détails qui pourraient laisser entrevoir le secret. Peut-on retrouver les personnages principaux et déterminer à la vue des illustrations leurs principales péripéties ?

2^{ème} séance :

Reprendre la lecture de la première page et revenir éventuellement, si besoin est, sur les explications à donner autour du vocabulaire (villégiature, opulent, manufacturier ...). À la lecture de la phrase « il passait la main dans son épaisse chevelure blanche... » on demandera aux enfants de chercher dans l'illustration quel est le personnage dont on parle ? Ce sera alors l'occasion de noter le décalage entre le texte et les illustrations. On fera le point sur les difficultés rencontrées pour faire les hypothèses lors de la séance précédente.

Lire le texte jusqu'à la page 22 « ... le mérite d'un artiste obscur ... mais seulement après sa mort ».

Demander alors quel peut-être le projet de Carl ? Laisser émettre des hypothèses.

Finir la séance par la lecture du texte de la page 22, à partir de « Et l'un de nous doit mourir... » jusqu'à la fin de la page 24 « ... Nous devons nous séparer et courir la France chacun de notre côté ».

3^{ème} séance :

Au début de la séance on reprendra oralement le déroulement du récit jusqu'au départ de chacun des personnages. Lecture à voix haute de la fin de la page 24 à la fin (page 34). On fera cependant une pause à la phrase « Et Millet, qu'est-il devenu ? » « Etes vous capables de garder un secret ? »... Et parmi les auditeurs et les observateurs des illustrations, « qui a trouvé le secret ? ». En observant les illustrations, on remarquera que les personnages qui reviennent de la première page à la dernière, du début à la fin sont « le mandrill et le chien ». Le chien représenterait le peintre Millet, et dans la première illustration, le chien est le même que celui que l'on retrouve tout au long du livre. Millet est donc le personnage qui est devenu un riche manufacturier..., voilà le secret (d'où le titre « Mort ou vivant ? »).

A la suite de cette lecture, et d'une éventuelle re-lecture, on proposera aux enfants de relever dans le cahier de littérature les expressions et passages qui leur posent ou leur ont posé des problèmes de compréhension.

Le débat s'ouvrira alors sur la conclusion du récit avec le retour à la référence au conte, la « morale » de l'histoire, le « miracle » - qui n'est pas dans la réalité des peintres comme Millet ou Van Gogh, - « les marchands n'ont pas fait mourir ... ». Historiquement on reparlera de la difficulté de certains artistes à vivre de leur art ; du problème de l'argent qui arrive parfois après leur mort.

On terminera par un débat sur la supercherie (cf note du ministère) et l'on proposera en ateliers de lecture des Fables de La Fontaine où la ruse permet de triompher du riche ou du puissant.

Activités décrochées :

En recherche documentaire :

- sur l'époque et les peintres cités dans l'ouvrage et en préambule.
- sur le contexte historique (villégiatures – manufactures de soie...)
- sur la vie et l'œuvre de Mark Twain

En art plastique :

- sur le travail de l'illustration, les détails qui révèlent des informations sur le texte, complémentaires au texte...

Mise en réseaux possibles

[Avec d'autres ouvrages de la liste](#)

Même thème

Peinture :

Le Cochon à l'oreille coupée – Fromental – Seuil jeunesse

Le Collectionneur d'instant – Buchholz - Milan

Comment Wang-Fô fut sauvé – Yourcenar - Gallimard

La Verlusette – Piumini - Hachette

[Avec d'autres ouvrages hors liste](#)

| | |
|---|---|
| Du même auteur | <p>Célèbre grenouille sauteuse – ill R.Blachon – Gallimard Contes – ill A.C.Martin – Bordas Les aventures de Tom Sawyer – ill C.Lapointe – Gallimard Les aventures de Tom Sawyer – adaptation Daniel Maynard – Lito Les aventures de Tom Sawyer détective – ill MJ.Banroques – Deux coqs d’or Le prince et le pauvre – ill F.Martin – France Loisirs Les aventures de Huchleberry Finn ill F.Martin – France Loisirs A la dure - ill. Albert Richter - L'Ecole des loisirs (Renard poche). Comment j'ai tué un ours - ill. Jean-Michel Nicollet - Gallimard (Enfantimages). Histoire du petit Stephen Girard - ill. Jean-Michel Nicollet - Gallimard (Enfantimages). Journal d'Adam et journal d'Eve - Hachette (Côté Court. Humour). Le Prince et le pauvre - Gallimard (1000 soleils).</p> |
| Du même illustrateur | <p>Chiffres magiques – Albin Michel L'Histoire de Keesh / Jack London - Calligram (Storia).</p> |
| Sur le même thème | <p><u>Supercherie en peinture</u> : L'Oeuvre d'âne / Colette Hellings ; ill. Dominique Maes.- Paris : L'Ecole des loisirs, 1994.- N.p. : ill. ; 26 cm.- (Pastel).</p> |
| Mots – clés | Art - ruse |
| Boîte à outils complémentaires pour l'enseignant | |
| Sur l'auteur | Biographie et bibliographie sur le site : ricochet-jeunes.org |
| Sur des détails du livre | <p>Références aux peintres de l'école de Barbizon Référence à un conte d'Andersen. Référence aux soyeux des manufactures de Lyon</p> |
| Liens avec des sites parus | <p>A propos de Millet : http://www.barbizon.france.com Biographie et « Le roman de l'angélus » (histoire du tableau) http://agora.qc.ca.mot.nsl/dossiers/jean-francois_millet</p> |
| Rédacteur de cette fiche | Groupe départemental « littérature jeunesse » Vaucluse |